DZIENNIK URZĘDOWY
RADY NARODOWEJ w m. KRAKOWIE

Kraków, dnia 21 lipca 1962 r. Nr 11 Poz. 91 — 108

TREŚĆ:

91

UCHWAŁA Nr 46
Rady Narodowej w m. Krakowie
z dnia 26 czerwca 1962 r.
w sprawie ustanowienia nagród za osiągnięcia w dziedzinie upowszechnienia kultury w mieście Krakowie.

Doceniając znaczenie i doniosłość działalności w dziedzinie upowszechniania kultury, Rada Narodowa w m. Krakowie art. 3 i art. 26 ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. Nr 5, poz. 16) uchwala co następuje:

§ 1

1. Ustanawia się nagrody miasta Krakowa za osiągnięcia w dziedzinie upowszechniania kultury zwane w dalszym ciągu „nagrodami".

2. Wysokość poszczególnej nagrody wynosi 15.000. — zł.

3. Wysokość ogólnej sumy przeznaczonej na nagrody w danym roku ustala się każdorazowo w uchwale budżetowej.

§ 2

1. Nagrody przyznaje Prezydium Rady Narodowej w imieniu Rady Narodowej po zasięgnięciu opinii Ministra Kultury i Sztuki.

2. Nagrody mogą być przyznawane indywidualnie lub zespołowo.

3. Podstawowym kryterium oceny działalności powinno być jej polityczno-społeczne zaangażowanie.

§ 3

1. Wnioski o przyznanie nagród mogą składać:

1) naczelne organa administracji państwowej i Wydział Kultury Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie
2) Komisja Kultury i Sztuki Rady Narodowej w m. Krakowie
3) zarządy główne i wojewódzkie związków zawodowych, stowarzyszeń twórców oraz organizacji społeczno-kulturalnych
4) wyższe uczelnie i placówki naukowo-badawcze
5) prezydia dzielnicowych rad narodowych
6) Komisja Nagród z własnej inicjatywy.

2. Terminy i sposób składania wniosków o przyznanie nagród ustala Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie.

§ 4

1. Wnioski o przyznanie nagród przedstawia Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie — Komisja Nagród.
Komisję Nagród powołuje Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie spośród:

1) przedstawicieli partii politycznych, organizacji młodzieżowych i związkowych
2) przedstawicieli Komisji Kultury i Sztuki Rady Narodowej w m. Krakowie
3) przedstawicieli związków i środowisk twórczych oraz organizacji społeczno-kulturalnych.

2. Przewodniczącym Komisji jest członek Prezydium Rady Narodowej a sekretarzem Kierownik Wydziału Kultury Prezydium Rady Narodowej.

3. Kadencja Komisji Nagród trwa 2 lata.

4. Tryb pracy Komisji Nagród określa regulamin stanowiący załącznik do uchwały.*

§ 5

Traci moc uchwała nr. 101 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 28 września 1960 r. w sprawie nagród miasta Krakowa za osiągnięcia w dziedzinie nauki, literatury i sztuki (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr. 20, poz. 134).

§ 6

Uchwała wchodzi w życie z dniem powzięcia.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **w z. E. Góra**

92

UCHWAŁA Nr 11

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 10 stycznia 1962 r. w sprawie ustalenia opłaty za korzystanie z katedry natryskowej do masażu wodnego zainstalowanej w Miejskich Łaźniach.

Na podstawie § 1 uchwały Nr 185 Rady Ministrów z dnia 31 maja 1958 r. w sprawie przekazania prezydiom rad narodowych uprawnień do ustalania opłat i stawek taryfowych za niektóre usługi i świadczenia komunalne (Mon. Pol. Nr 61, poz. 344) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala, co następuje:

§ 1. Za jednorazowe korzystanie z katedry natryskowej do masażu wodnego ciała zainstalowanej w Miejskiej Łaźni w Krakowie ustala się opłatę

— 6.00 zł

§ 2. Wykonanie uchwały porucza się Wydziałowi Gospodarki Komunalnej.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1962 r.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **w z. dr J. Garlicki**

93

UCHWAŁA Nr 324

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 6 czerwca 1962 r. w sprawie nadania odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa".

Na podstawie § 5 ust. 1 uchwały Nr 49 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 18 lutego 1959 r. w sprawie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa" (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 6, poz. 39) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala, co następuje:

odznaczeni zostają

I. **Złotą Odznaką „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"**

1) Prof. mgr inż. Tadeusz Chlipalski
2) Mgr inż. Stanisław Furdzik
3) Mgr inż. Ryszard Geyer
4) Inż. Włodzimierz Korecki
5) red. Teresa Stanisławska
6) mgr inż. Jan Wojdyło
7) mgr inż. Stanisław Vinohradnik

II. **Srebrną Odznaką „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"**

mgr inż. Alfred Grohman

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

---

* nie ogłasza się

94

UCHWAŁA Nr 331

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 13 czerwca 1962 r. w sprawie nadania odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa".

Na podstawie § 5 ust. 1 uchwały Nr 49 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 18 lutego 1959 r. w sprawie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa" (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 6, poz. 39) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala, co następuje:

odznaczeni zostają

I. **Złotą Odznaką „Za pracę Społeczną dla miasta Krakowa"**

1) Julian Lipski
2) mgr inż. Władysław Przystawa
3) Józef Juszkiewicz
4) Jan Czarnecki

II. **Srebrną Odznaką „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"**

1) Edward Mordyński
2) Zbigniew Wrotek
3) Aleksandra Szulc
4) Kasper Mietła

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **w z. mgr inż. Z. Górski**

95

UCHWAŁA Nr 332

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 13 czerwca 1962 r. w sprawie nadania odznaki „Budowniczy Nowej Huty".

Na podstawie § 3 uchwały Nr 224 Rady Ministrów z dnia 5 czerwca 1959 r. w sprawie ustanowienia odznaki „Budowniczy Nowej Huty" (Mon. Pol. Nr 52, poz. 250) na wniosek Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Nowa Huta — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala, co następuje:

odznaczeni zostają

odznaką „Budowniczy Nowej Huty"

1) Franciszek Brach
2) Beniamin Buda
3) Roman Kokoszka
4) Józef Łabuzek
5) Michał Jantos
6) Stanisław Maj
7) Tadeusz Raźny
8) Józef Siemek
9) Kamil Raźny
10) Tadeusz Wyżga

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **w z. mgr inż. Z. Górski**

96

UCHWAŁA Nr 333

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 13 czerwca 1962 r. w sprawie nadania odznaki „Budowniczy Nowej Huty".

Na podstawie § 3 uchwały Nr 224 Rady Ministrów z dnia 5 czerwca 1959 r. w sprawie ustanowienia odznaki „Budowniczy Nowej Huty (Mon. Pol. Nr 52, poz. 250) na wniosek Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Nowa Huta — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala, co następuje:

odznaczeni zostają

odznaką „Budowniczy Nowej Huty"

1) Stanisław Burnug
2) Janusz Dmytrak
3) Jerzy Dacewicz

4) Stanisław Kowalski
5) Jan Magdy
6) Michał Mazurek
7) Wojciech Mucha
8) Mieczysław Pieliński
9) Stanisław Pająk
10) Władysław Podedworski
11) Antoni Stachnik
12) Mieczysław Socha
13) Zbigniew Sumera
14) Adam Targosz
15) Edward Wąsowicz
16) Jan Wójcik
17) Jan Adamski

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **w z. mgr inż. Z. Górski**

97

UCHWAŁA Nr 334

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 13 czerwca 1962 r. w sprawie nadania odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa".

Na podstawie § 5 ust. 1 uchwały Nr 49 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 18 lutego 1959 r. w sprawie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa" (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 6, poz. 39) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala, co następuje:

odznaczeni zostają

I. Złotą odznaką „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"

1) Józef Adamski
2) inż. Antoni Cygan
3) Stanisław Kamiński
4) Antoni Niemiec
5) Włodzimierz Rapała

II. Srebrną odznaką „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"

1) Kazimierz Jędrzejowski
2) Zbigniew Kaczmarczyk
3) Marian Suder
4) Tadeusz Waśniewski
5) Kazimierz Wilkus

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **w z. E. Góra**

98

UCHWAŁA Nr 360

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 27 czerwca 1962 r. zmieniająca uchwałę Nr 94 w sprawie koordynacji terenowo-branżowej w niektórych branżach przemysłowych na terenie m. Krakowa.

Na podstawie § 4 ust 3 i 4, § 6 ust, 3 i § 22 ust 2 uchwały Nr 195 Rady Ministrów z dnia 9 czerwca 1960 r. w sprawie współpracy i koordynacji branżowej (Monitor Polski Nr 56, poz. 268) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala, co następuje:

§ 1. W uchwale Nr 94 Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 31 marca 1961 r. w sprawie koordynacji terenowobranżowej w niektórych branżach przemysłowych na terenie m. Krakowa (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 9, poz. 51 i Nr 21, poz. 99, Nr 28, poz. 197) wprowadza się następujące zmiany:

1) w § 2 skreśla się pkt 4,

2) w § 4 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Porozumieniami terenowobranżowymi powinny być objęte za zgodą ich jednostek nadrzędnych następujące przedsiębiorstwa przemysłu kluczowego:

1. Zakłady Przemysłu Cukierniczego „Wawel" w Krakowie w branży spożywczej — w zakresie produkcji cukierniczej,
2. Drukarnia Anilinowa w Krakowie w branży poligraficznej."

3) w § 6:

a) lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) Krakowskie Zjednoczenie Przedsiębiorstw Państwowego Przemysłu Terenowego w Krakowie:

— w branży chemicznej — w zakresie produkcji z tworzyw sztucznych oraz w zakresie produkcji past do obuwia i podłóg,
— w branży spożywczej — w zakresie produkcji napojów gazowanych,
— w branży metalowej — w zakresie produkcji artykułów gospodarstwa domowego,
— w branży papierniczej — w zakresie produkcji kartonaży i papieroprzetwórstwa."

b) po lit. c) dodaje się lit. d) i e) w brzmieniu:

„d) Wojewódzki Związek Sp-ni Pracy w Krakowie w branży odzieżowej w zakresie produkcji konfekcji,

e) Drukarnia Anilinowa w Krakowie w branży poligraficznej."

4) w § 17 pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Ustala się wspólne dla miasta i województwa porozumienie terenowobranżowe w następujących branżach:

— chemicznej — w zakresie produkcji z tworzyw sztucznych,
— skórzanej — w zakresie produkcji obuwia,
— spożywczej — w zakresie produkcji cukierniczej,
— poligraficznej,

nad którymi nadzór i kontrolę bezpośrednią sprawować będzie Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie;

w branżach:

— odzieżowej — w zakresie produkcji konfekcji,
— metalowej — w zakresie odlewnictwa,
— spożywczej — w zakresie przetwórstwa owocowo-warzywnego,
— włókienniczej — w zakresie produkcji dziewiarskiej,

nad których działalnością czuwać będzie Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej.

Nadzór i kontrolę nad porozumieniami terenowobranżowymi obejmującymi tylko teren miasta Krakowa wykonuje Prezydium Rady."

§ 2. Zawarcie porozumień terenowobranżowych w branży poligraficznej winno nastąpić do dnia 30 lipca 1962 r.

§ 3. Wykonanie uchwały porucza się Wydziałowi Przemysłu i Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem powzięcia.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **w z. E. Góra**

99

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1961

Hotel Pracowniczy w Krakowie, Nowa Huta, Os. Na Skarpie bl. 61

w tysiącach złotych

	Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.		Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	6.713	14.234	1. Fundusz statutowy	7.007	14.543
2. Materiały	235	288	2. Zobowiązania wobec dostawców	27	29
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	—	—	3. Kredyty bankowe obrotowe	—	—
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	70	68	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	—	286
6. Należności od odbiorców	104	115	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	—	—	7. Inne fundusze i rezerwy	264	63
8. Inwestycje rozpoczęte	—	—	8. Pozostałe pasywa	385	105
9. Pozostałe aktywa	290	432	9. Zysk	—	111
10. Strata	271	—			
Razem	7.683	15.137	Razem	7.683	15.137

Część II.	Plan	Wykonanie	Część III.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	2.307	2.537	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	37.3	42.8
2. Koszt własny sprzedaży	1.884	2.094	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
3. Zysk (strata) na sprzedaży	423	443	3. Manka, ubytki i straty, z tego przypisano do zwrotu	—	—
4. Zyski nadzwyczajne	—	32			
5. Straty nadzwyczajne	—	6			

Główny księgowy
Tadeusz Pieniążek

Dyrektor
Władysław Kot

100

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1961

Miejski Zarząd Ulic i Mostów w Krakowie, Rynek Gł. 25

w tysiącach złotych

	Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.		Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	10.244	17.287	1. Fundusz statutowy	16.616	24.811
2. Materiały	5.423	7.095	2. Zobowiązania wobec dostawców	1.476	2.604
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	2.334	1.497	3. Kredyty bankowe obrotowe	—	—
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	3.254	3.024	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	3.889	4.213
6. Należności od odbiorców	1.526	1.560	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	2.160	1.861	7. Inne fundusze i rezerwy	3.296	2.015
8. Inwestycje rozpoczęte	—	—	8. Pozostałe pasywa	1.914	1.880
9. Pozostałe aktywa	6.988	9.047	9. Zysk	4.738	5.848
10. Strata	—	—			
Razem	31.929	41.371	Razem	31.929	41.371

Część II.	Plan	Wykonanie	Część III.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	58.380	61.992	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	122	131
2. Koszt własny sprzedaży	53.178	56.083	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0.6	0.7
3. Zysk (strata) na sprzedaży	5.202	5.909	3. Manka, ubytki i straty,	—	26
4. Zyski nadzwyczajne	—	87	z tego przypisano do zwrotu	—	5
5. Straty nadzwyczajne	—	148			

Główny księgowy
Władysław Korpała

Dyrektor
mgr inż. Ludwik Frasik

101

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1961

Miejskie Hotele w Krakowie, ul. Poselska 22

w tysiącach złotych

	Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 1961 r. 31 grudz.		Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	10.072	39.468	1. Fundusz statutowy	12.233	42.541
2. Materiały	2.113	2.351	2. Zobowiązania wobec dostawców	86	126
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	—	—	3. Kredyty bankowe obrotowe	—	—
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	90	—
5. Środki pieniężne	286	1.383	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	61	934
6. Należności od odbiorców	146	373	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	35	680	7. Inne fundusze i rezerwy	527	251
8. Inwestycje rozpoczęte	—	—	8. Pozostałe pasywa	826	800
9. Pozostałe aktywa	2.537	2.221	9. Zysk	1.366	1.824
10. Strata	—	—			
Razem	15.189	46.476	Razem	15.189	46.476

Część II.	Plan	nanie Wyko-	Część III.	Plan	Wyko-nanie
1. Sprzedaż ogółem	12.000	13.248	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	48.6	53.6
2. Koszt własny sprzedaży	9.300	9.589	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
3. Zysk (strata) na sprzedaży	1.080	1.926	3. Manka, ubytki i straty, z tego przypisano do zwrotu	—	—
4. Zyski nadzwyczajne	—	58			
5. Straty nadzwyczajne	—	160			

Główny księgowy
w z. J. Gadocka

Dyrektor
w z. Maria Zawadzka

102

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1961

Miejskie Łaźnie w Krakowie, ul. Waryńskiego 19

w tysiącach złotych

	Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.		Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	2.152	3.888	1. Fundusz statutowy	2.334	4.127
2. Materiały	199	241	2. Zobowiązania wobec dostawców	55	64
3. Produkcja w toku i półfabrykaty			3. Kredyty bankowe obrotowe		
4. Towary i wyroby			4. Środki otrzymane na inwestycje		
5. Środki pieniężne	188	93	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	105	388
6. Należności od odbiorców	—	21	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	101	28	7. Inne fundusze i rezerwy	273	36
8. Inwestycje rozpoczęte			8. Pozostałe pasywa	615	52
9. Pozostałe aktywa	1.108	696	9. Zysk	366	300
10. Strata					
Razem	3.748	4.967	Razem	3.748	4.967

Część II.	Plan	Wyko-nanie	Część III.	Plan	Wyko-nanie
1. Sprzedaż ogółem	1.900	2.021	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	41	43
2. Koszt własny sprzedaży	1.600	1.727	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego		
3. Zysk (strata) na sprzedaży	300	294	3. Manka, ubytki i straty, z tego		2
4. Zyski nadzwyczajne		6	przypisano do zwrotu		1
5. Straty nadzwyczajne					

Główny księgowy
mgr Maria Konopińska

Dyrektor
Jerzy Cichocki

103

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1961

Miejskie Pralnie w Krakowie, ul. Czarnowiejska 72

w tysiącach złotych:

	Stan na: 31 grudz. 1960 r	Stan na: 31 grudz. 1961 r.		Stan na: 31 grudz. 1960 r	Stan na: 31 grudz. 1961 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	4.771	13.113	1. Fundusz statutowy	5.937	14.603
2. Materiały	832	1.232	2. Zobowiązania wobec dostawców	259	492
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	132	109	3. Kredyty bankowe obrotowe	21	—
4. Towary i wyroby	372		4. Środki otrzymane na inwestycje	—	
5. Środki pieniężne	715	949	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	38	2.683
6. Należności od odbiorców	132	202	6. Kredyty bankowe na inwestycje		
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	359	744	7. Inne fundusze i rezerwy	1.067	761
8. Inwestycje rozpoczęte	—	407	8. Pozostałe pasywa	801	599
9. Pozostałe aktywa	2.097	3.609	9. Zysk	1.287	1.227
10. Strata					
Razem	9.410	20.365	Razem	9.410	20.365

Część II.	Plan	Wykonanie	Część III.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	16.200	17.854	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	37	39
3. Zysk (strata) na sprzedaży	15.158	16.335	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0.4	0.5
2. Koszt własny sprzedaży	880	1.341	3. Manka, ubytki i straty, z tego		8
4. Zyski nadzwyczajne		50	przypisano do zwrotu		3
5. Straty nadzwyczajne		164			

Główny księgowy
Celina Dolska

Dyrektor
Zdzisław Walczak

104

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1961

Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Krakowie, ul. św. Wawrzyńca 13

w tysiącach złotych:

	Stan na: 31 grudz. 1960 r	Stan na: 31 grudz. 1961 r.		Stan na: 31 grudz. 1960 r	Stan na: 31 grudz. 1961 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	177.212	387.615	1. Fundusz statutowy	188.339	402.117
2. Materiały	17.847	19.889	2. Zobowiązania wobec dostawców	1.288	2.323
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	366	322	3. Kredyty bankowe obrotowe	690	—
4. Towary i wyroby	32	40	4. Środki otrzymane na inwestycje	31.630	6.117
5. Środki pieniężne	7.758	8.947	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	597	18.694
6. Należności od odbiorców	412	157	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	378	4.382	7. Inne fundusze i rezerwy	23.000	9.440
8. Inwestycje rozpoczęte	3.430	2.696	8. Pozostałe pasywa	33.927	5.382
9. Pozostałe aktywa	53.409	27.458	9. Zysk	—	7.433
10. Strata	18.627	—			
Razem	279.471	451.506	Razem	279.471	451.506

Część II.	Plan	Wykonanie	Część III.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	156.570	166.982	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	42.5	45.3
2. Koszt własny sprzedaży	149.123	159.567	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0.3	0.3
3. Zysk (strata) na sprzedaży	7.447	7.415	3. Manka, ubytki i straty, z tego	—	14
4. Zyski nadzwyczajne	—	282	przypisano do zwrotu	—	13
5. Straty nadzwyczajne	—	264			

Główny księgowy
Jerzy Wlassak

Dyrektor
w z. Aleksander Włosowicz

105

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1961

Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania w Krakowie, ul. Barska 12

w tysiącach złotych

	Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.		Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	17.721	34.932	1. Fundusz statutowy	22.496	38.093
2. Materiały	1.428	2.266	2. Zobowiązania wobec dostawców	256	347
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	32	68	3. Kredyty bankowe obrotowe	—	—
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	1.370	2.537	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	153	2.388
6. Należności od odbiorców	662	1.600	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	150	590	7. Inne fundusze i rezerwy	1.409	2.108
8. Inwestycje rozpoczęte	—	189	8. Pozostałe pasywa	1.219	1.054
9. Pozostałe aktywa	5.093	4.064	9. Zysk	923	2.256
10. Strata	—	—			
Razem	26.456	46.246	Razem	26.456	46.246

Część II.	Plan	Wykonanie		Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	27.000	27.215	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	36	37
2. Koszt własny sprzedaży	25.690	25.408	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
3. Zysk (strata) na sprzedaży	1.310	1.807	3. Manka, ubytki i straty, z tego	—	3
4. Zyski nadzwyczajne	—	75	przypisano do zwrotu		3
5. Straty nadzwyczajne	—	524			

Główny księgowy
Augustyn Sikorski

Dyrektor
Jan Pluta

106

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1961

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Krakowie, ul. Senatorska 1

w tysiącach złotych

	Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.		Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	278.154	969.738	1. Fundusz statutowy	283.244	976.316
2. Materiały	5.121	5.868	2. Zobowiązania wobec dostawców	448	690
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	—	—	3. Kredyty bankowe obrotowe	405	
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	8.450	13.213
5. Środki pieniężne	1.262	5.563	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	1.330	12.032
6. Należności od odbiorców	2.623	4.380	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	61	3.447	7. Inne fundusze i rezerwy	13.037	4.936
8. Inwestycje rozpoczęte	9.105	6.803	8. Pozostałe pasywa	3.758	6.988
9. Pozostałe aktywa	18.006	26.375	9. Zysk	3.660	7.999
10. Strata	—	—			
Razem	314.332	1.022.174	Razem	314.332	1.022.174

Część II.	Plan	Wykonanie	Część III.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	43.526	49.543	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	63.0	71.8
2. Koszt własny sprzedaży	41.455	41.863	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0.4	1.8
3. Zysk (strata) na sprzedaży	2.071	7.680	3. Manka, ubytki i straty, z tego		48
4. Zyski nadzwyczajne	—	400	przypisano do zwrotu		38
5. Straty nadzwyczajne		81			

Główny księgowy
Włodzimierz Pitio

Dyrektor
Tadeusz Mrugacz

107

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1961

„Targowiska" Przedsiębiorstwo Państwowe w Krakowie, Rynek Główny 33

w tysiącach złotych

	Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.		Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	7.239	10.505	1. Fundusz statutowy	7.591	10.838
2. Materiały	235	342	2. Zobowiązania wobec dostawców	7	4
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	—	—	3. Kredyty bankowe obrotowe	—	—
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	165	307	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	704	653
6. Należności od odbiorców	—	63	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	379	507	7. Inne fundusze i rezerwy	4	226
8. Inwestycje rozpoczęte	16	19	8. Pozostałe pasywa	608	167
9. Pozostałe aktywa	1.003	515	9. Zysk	123	370
10. Strata	—	—			
Razem	9.037	12.258	Razem	9.037	12.258

Część II.	Plan	Wykonanie	Część III.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	4.000	4.027	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	47.6	49.7
2. Koszt własny sprzedaży	2.600	2.450	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
3. Zysk (strata) na sprzedaży	1.400	369	3. Manka, ubytki i straty, z tego	—	—
4. Zyski nadzwyczajne	—	1	przypisano do zwrotu	—	—
5. Straty nadzwyczajne	—	—			

Główny księgowy **Stanisław Kijania**

Dyrektor **Antoni Stronczak**

108

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1961

Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie, ul. Lubicz 23

w tysiącach złotych

	Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.		Stan na: 31 grudz. 1960 r.	Stan na: 31 grudz. 1961 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	7.162	11.758	1. Fundusz statutowy	8.998	14.058
2. Materiały	959	1.561	2. Zobowiązania wobec dostawców	236	314
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	663	616	3. Kredyty bankowe obrotowe	—	—
4. Towary i wyroby	—	349	4. Środki otrzymane na inwestycje	772	—
5. Środki pieniężne	496	849	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	59	3.563
6. Należności od odbiorców	338	300	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	—	318	7. Inne fundusze i rezerwy	1.906	762
8. Inwestycje rozpoczęte	—	1.660	8. Pozostałe pasywa	1.278	799
9. Pozostałe aktywa	2.765	2.950	9. Zysk	—	865
10. Strata	866	—			
Razem	13.249	20.361	Razem	13.249	20.361

Część II.	Plan	Wykonanie	Część III.	31 grudz. 1960 r.	31 grudz. 1960 r.
1. Sprzedaż ogółem	12.180	12.875	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	33	35
2. Koszt własny sprzedaży	11.600	12.051	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
3. Zysk (strata) na sprzedaży	580	824	3. Manka, ubytki i straty, z tego	—	10
4. Zyski nadzwyczajne	—	64	przypisano do zwrotu	—	10
5. Straty nadzwyczajne	—	23			

Główny księgowy **Mieczysław Kowal**

Dyrektor **mgr inż. Witold Friedberg**

Adres Redakcji i Administracji: Dziennik Urzędowy Rady Narodowej w m. Krakowie, Kraków, Pl. Wiosny Ludów 3/4

KZG-1 — Zam. 160/62 — 1000 — N-26 Cena zł 2.10